



## Un détecteur de fuites économisant du temps aux experts d'automobiles

### Chers lecteurs,

Dans cette édition nous mettons l'accent de nouveau sur nos produits de pointe. Nos produits de pointe soutiennent les experts d'automobiles d'effectuer leurs devoirs en manière fiable et rapide, et par conséquent sont la solution idéale sous aspect économique. Ceci vaut tant pour notre performant détecteur de fuites USM 20128 que pour notre nouvelle génération RoTWIN, laquelle révolutionne le service de freins. Pour nous, c'est absolument important de vous convaincre de leurs avantages. Pourtant nous n'affirmons seulement que RoTWIN établit des nouvelles échelles, mais nous voudrions bien expliquer dans l'édition actuelle le pourquoi. Amusez-vous bien en lisant notre ROMESSAGE.

Votre Werner Rogg

Ce furet est incontournable pour les experts d'automobiles : Le dernier **détecteur de fuites ultrasonique USM 20128** est un instrument maniable solide à piles. Au bout d'un long col-de-cygne il y a un capteur ultrasonique hautement sensible lequel détecte les ondes sonores diffusées. Des altérations de fréquences par suite d'étanchéités sont visualisées sur un écran ACL. Et c'est surtout cet écran qui est le clou : L'afficheur est conçu à la manière analogue - une aiguille déviant visualise en plus de l'affichage audionumérique les valeurs de mesure de façon très confortable. "C'est beaucoup plus facile pour l'œil humain de détecter une déflexion d'aiguille qu'un afficheur numérique claquant." explique CEO et développeur de ROMESS, Werner Rogg. L'instrument est très bien accueilli, car il y a une haute demande dans le secteur de garage automobile. Le détecteur de fuites est un grand apport aux garages s'il s'agit de détecter en manière rapide et déterminée même les étanchéités les plus petites près des systèmes de conduite comme par exemple l'air conditionné. Même des fuites d'air, de vapeur et de gaz avec sections transversales de moins de 0,1 mm peuvent être localisées de façon rapide et facile. Ceci économise du temps.

*Précis et confortable  
Le détecteur de fuites USM 20128.*



**Dans l'édition actuelle: Tous sur la nouveauté mondiale dans le secteur de maintenance de freins**

ROMESS

Kfz

INFO



Dans la ligue régionale l'équipe basket de BV Villingen-Schwenningen fait fureur.

## Victoire, victoire

Ce n'est pas seulement dans le garage automobile que la performance décide, mais c'est aussi dans le sport. Le meilleur exemple est la jeune équipe de basket VS - les joueurs basket de BV Villingen-Schwenningen sont sponsorisés de ROMESS. Avec le logo du leader au niveau technologie dans le secteur de maintenance de frein sur le maillot, l'équipe court de victoire à victoire. La recette du succès de l'équipe, laquelle joue au-dessus du tableau, est le marquant esprit d'équipe.

## Une bonne année

2017 semble être une bonne année pour le secteur comme c'était déjà l'année précédente. Les chiffres actuels du Ministère de Transport permettent cette conclusion. D'après cela, le marché des voitures d'occasion a continué à augmenter dans le moins de janvier. Aussi la demande des voitures neuves s'est stabilisée au début de l'année sur un haut niveau. Cette tendance signifie pour le secteur d'automobiles sans doute un développement très positif.

## RoTWIN convainc les experts

# Une pression d'écoulement énormément haute est la différence

*Monsieur Rogg, c'était à lire récemment dans la presse: Des accidents dans lesquels le liquide de frein vieilli a joué un rôle important, ont augmenté. Quelle est la cause ?*

Une cause est que les automobilistes ne sont pas disposés à faire changer plus fréquemment le liquide de frein. **Beaucoup d'automobilistes n'est sont pas conscients du fait qu'un bon service de freins soit l'assurance de vie la meilleure et la plus économique.**

*Pourquoi est ceci tellement primordial ?*

**Le frais liquide de frein dans le système de freinage garantit que toutes les quatre roues freinent en même temps.** La sécurité n'est garantie qu'après un impeccable changement du liquide de frein, étant donné que près des modernes systèmes de freinage électroniques la pression de freinage est diffusée en manière différente par des éléments de réglage sur les roues. Alors, une persistance initiale se peut produire. Ceci devient vraiment dangereux, si le véhicule dérive de façon latérale, ou bien si l'automobiliste cause un accident.

*Mais les véhicules modernes qu'on conduit aujourd'hui sont plus sûrs ?*

Des véhicules modernes exigent des appareils de service innovants. Nos produits accomplissent les conditions hydrauliques près des modernes systèmes de freinage grâce à leur haute pression d'écoulement afin de transporter les particules de gaz ainsi que les particules en suspens du système. Les garages automobiles devraient considérer ce fait important et en même temps **ne devraient pas oublier d'attirer l'attention de leurs clients sur l'importance de la maintenance de freins.**

*Pourquoi le service fonctionne encore mieux avec vos appareils nouveaux RoTWIN ?*

Nous avons perfectionné une technologie de pompes éprouvée. La nouvelle génération d'appareils est dans le segment de prix moyen, mais est quasi comparable avec nos appareils hautes de gamme. Je suis sûr que c'est seule-



Werner Rogg est déjà depuis longtemps dans le métier. Avec le développement de la génération RoTWIN il a réussi un grand coup.

ment avec nos appareils qu'on puisse à tout moment ventiler des systèmes de freinage modernes complètement.

*N'importe qui peut faire une telle affirmation. Comment est-ce que vous pouvez prouver votre affirmation ?*

La puissance énorme s'ensuit de la pression d'écoulement signifiant plus haute. C'est basé sur des évidences. Une hydraulique moderne dans nos appareils génère la pression de telle façon afin que le liquide de frein n'écume pas. Avec RoTWIN nous avons fait un progrès énorme.

*Alors, vous misez complètement sur avance parmi technologie, comme on dit si bien...*

Nous offrons aussi d'ultérieurs avantages centraux. Comme le service clientèle de pointe. **Car un appareil est seulement si bon comme le service offert par son producteur** - une qualité de produit fabriqué en Allemagne. Vous me croirez si vous voulez: **Nous fournissons même aujourd'hui des pièces détachées pour des appareils, lesquels sont déjà depuis 40 ans sur le marché.**



Très demandé auprès des garages automobiles avec une conscience de qualité élevée: Les appareils avec un autocollant rouge RoTWIN. Dedans il y a la puissance de deux pompes. Pendant le processus de ventilation, la pression d'écoulement est deux fois plus haute en regard des systèmes conventionnels sur le marché. Ceci amène un plus de sécurité dans en peu de temps.

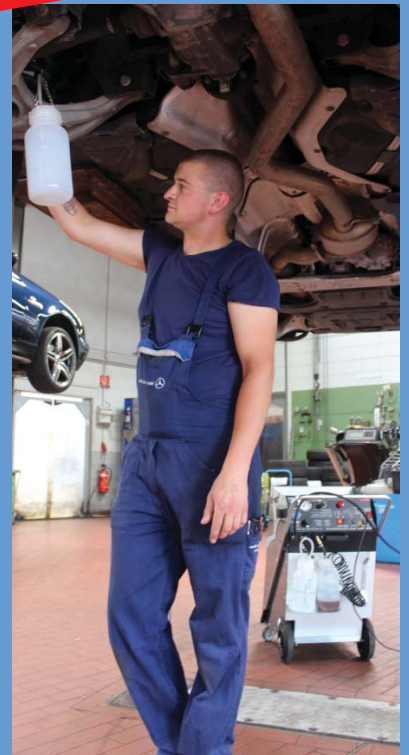
**Nouveauté au niveau mondial dans le secteur de maintenance de freins**

## La puissance de deux cœurs

L'ensemble des spécialistes a réagi de façon extrêmement positive sur le lancement de la nouvelle génération d'appareils RoTWIN de ROMESS. La nouveauté au niveau mondial a fait fureur non seulement lors de l'occasion de l'Automechanika en automne à Francfort, mais aussi l'ensemble des spécialistes est impressionné. Alors, le journaliste spécialisé, Ottmar Holz du magazine "Kfz-Betrieb" loue le système avec le titre métaphorique "deux cœurs", c.à.d. la puissance des deux pompes dans les nouveaux appareils. Les appareils RoTWIN correspondent aux plus hautes exigences avec leur innovant système hydraulique.

Nos appareils sont la réponse en ce qui concerne les systèmes de freinage toujours plus modernes, lesquels mettent les garages automobiles à des exigences de plus en plus élevées, comme par exemple d'éviter des freins "mous", car aujourd'hui on doit surmonter des résistances plus élevées dans le système hydraulique des freins. Avec des appareils de service traditionnels ce n'est plus possible de

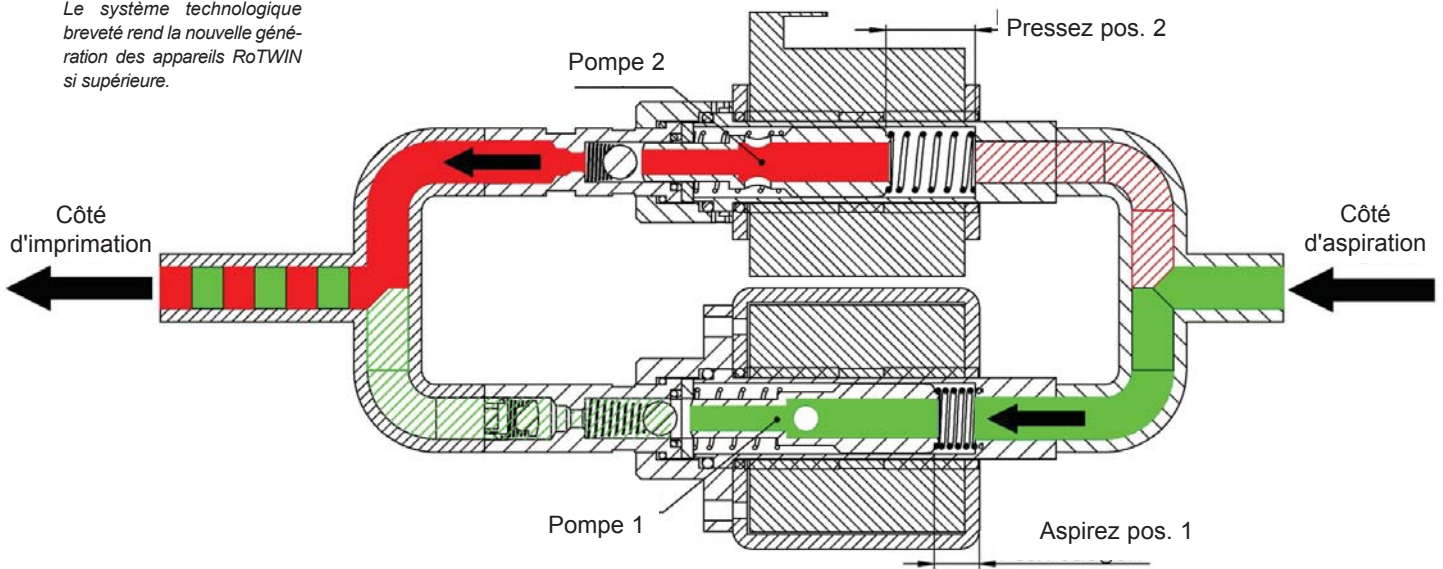
ventiler des freins. Outre le S 15 et le S 30-60, la génération des appareils RoTWIN convainc dans le marché des appareils du segment de prix moyen complètement. Le système est breveté au niveau mondial. Le SE 30-60 A 10 ainsi que le type 22 A équipés avec le système RoTWIN génèrent une pression d'écoulement deux fois plus haute que les appareils traditionnels. Les appareils soulignent leur supériorité dans un test pour la presse spécialisée (voir prochaine page). Citation du magazine "kfz-betrieb" 3-4/2017: En particulier le S 30-60 DUO a pu convaincre avec son réglage de pression électronique. En cas de RoTWIN la pression d'écoulement a chuté légèrement, comparé avec les appareils de la concurrence où la pression a chuté clairement. En ce qui concerne le test de débit, l'appareil RoTWIN a été souvent en tête". Il y a aussi ce passage: En cas de réparation des freins, un garage automobile ne se peut absolument permettre aucun erreur, car même le meilleur service ne peut sauver la confiance d'une relation client détruite.



Aujourd'hui d'autres conditions s'appliquent concernant le changement du liquide de freins. L'appareil de service doit surmonter des résistances plus élevées dans le traitement des systèmes de freins modernes.

Pompe à piston

Le système technologique breveté rend la nouvelle génération des appareils RoTWIN si supérieure.



Protégé par la loi

Dans nos appareils RoTWIN il y a un système hydraulique des pompes éprouvé et même perfectionné, lequel correspond aux exigences de sécurité des systèmes de freinage modernes auprès du service. Des systèmes comparables dans le segment de prix moyen ne peuvent pas faire le poids. Ceci est prouvé par les résultats des tests. Un système sophistiqué rend cela possible. Ici deux pompes additionnelles sont commandées réciproquement dans une période de courant électrique. La mise sous pression de ces pompes s'effectue par le mouvement tour à tour des pistons étagés en direction du flux. Pendant le processus d'aspiration d'une pompe, l'autre pompe continue à presser le liquide. Les entrées et sorties des pompes sont réunies systématiquement. Ainsi on reçoit un courant continu. A cela s'ajoute que la pression d'écoulement s'augmente. Ceci est un effet secondaire bienvenu. Le courant se déroule alors comme un flux poussé en direction du débit. Ceci amène en même temps un effet de nettoyage, alors que les particules de gaz et celles en suspens soient emportées dehors du système. Ceci est particulièrement important concernant le remplacement et le renouvellement du liquide de freins (pat. pend. DE 20 2014 010 280 U1 / 20 2014 010 280 5)..



Valeurs de mesure avec pression d'écoulement différente

Type	Pression de service	Pression différente	Vol./temps mesuré	débit calculé
22 A RoTWIN	3,0 bar	2,0 bar	0,4 l/28,5 s	50,5 l/h
		1,5 bar	0,4 l/24,0 s	60,0 l/h
		1,0 bar	0,4 l/20,5 s	70,2 l/h
		0,0 bar	0,4 l/19,0 s	75,8 l/h
S 30-60	3,0 bar	2,0 bar	0,4 l/24,5 s	58,8 l/h
		1,5 bar	0,4 l/24,0 s	60,0 l/h
		1,0 bar	0,4 l/23,5 s	58,8 l/h
		0,0 bar	0,4 l/22,5 s	64,0 l/h
Concurrence App. trad.	3,0 bar	2,0 bar	0,4 l/51,5 s	28,1 l/h
		1,5 bar	0,4 l/34,5 s	42,4 l/h
		1,0 bar	0,4 l/29,0 s	49,7 l/h
		0,0 bar	0,4 l/24,0 s	60,0 l/h

Valeurs de mesure avec pression réglée de 2 bars pour ventilations

22 A RoTWIN	2,0 bar	1,0 bar	0,4 l/20,5 s	70,2 l/h
		0,5 bar	0,4 l/18,4 s	75,0 l/h
S 30-60	2,0 bar	1,0 bar	0,4 l/22,0 s	65,4 l/h
		0,5 bar	0,4 l/21,5 s	66,9 l/h
Concurrence App. trad.	2,0 bar	1,0 bar	0,4 l/78,0 s	46,2 l/h
		0,5 bar	0,4 l/67,0 s	53,0 l/h

\*Le test de comparaison a été effectué chez la société ROMESS en janvier 2017 pour les représentants de la presse spécialisée en leur présence à l'aide d'un banc d'essai. L'appareil à examiner a été activé et la pression du circuit a été ajustée sur 3 respectivement sur 2 bars. Ensuite la pression d'écoulement a été mesurée sur des valeurs de pression différents et pour le volume prévu le temps jusqu'à la réalisation du niveau de remplissage. Les valeurs mesurées ont été converties en valeurs de flux par heure. Pour ROMESS le 22 A RoTWIN a été testé (à gauche sur la photo), ainsi que le S 30-60. Les freins d'aujourd'hui disposent des éléments de réglage lesquels causent une perte de pression plus élevée pendant le processus de ventilation. Par conséquent on nécessite un flux plus haut, antérieurement 40 l/h et aujourd'hui 60 l/h avec une pression de flux de 2 bars. Tous les deux appareils de ROMESS accomplissent les exigences pour les ventilations des freins.